

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80631898
Del. Note Nb: 80631898
Fecha Exp : 17.03.2025
Del. Date : 17.03.2025

Fecha rec: 2000
Rec date : 2000

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:376609

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 7064MJK
Plate Nb : 7064MJK
Remolque : HROB6304
Remoc.plate : HROB6304

Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga :
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143311	CM 2510310463	500			PZA	TBA-501494	020	25539405/25548653	25	550004700501		
						TBA-501711	120					
<i>10306304</i> <i>10305805</i> NUETRE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: <i>100</i> Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: <i>20</i> Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: <i>20.3.15</i> Firma: <i>Q</i>												
Peso neto total : Total net weight:		4.006,500		Peso bruto total : Total brut weight :		5.858,500		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		020		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Conforme / Assigned

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 MAR 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

80631622/98/90

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Tribebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIF: E5F-20022002

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)



Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A.
Via dei Gelmini, 4

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

7026 Modugno Bari
Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Amasale Epina 17.03.25

5 Documentos Anexos
Documents annexés
Documents attached

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S.

Via S. Sabino, 4

83030 PIETRADEFUSI (AV)

P. IVA 02990700649

Iscr. ALBO AV6903459K

GFZISAW

18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

[Signature]

19 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 CONT. PIETRADEFUSI

12.676 KG

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading

Llegada / Arrivée / Arrival / / 2.00 h : m

Salida / Depart / Departure / / 2.00 h : m

Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival / / 2.00 h : m

Nombre del conductor
Nom du conducteur
Driver name

Nombre del remitente (1)
Nom de l'expéditeur (1)
Sender name (1)

Firma / Signature / Signature

Firma / Signature / Signature

Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery

Llegada / Arrivée / Arrival / / 2.00 h : m

Salida / Depart / Departure / / 2.00 h : m

Nombre del conductor
Nom du conducteur
Driver name

Nombre del destinatario (1)
Nom du destinataire (1)
Consignee name (1)

Firma / Signature / Signature

Firma / Signature / Signature

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

20 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Vehículo N.º
Vehicule N.º
Lorry N.

7064 HSK

Remolque / SR N.º
Remorque / SR N.º
Trailer/semitrailer N.

HROB 6304

15 Forma de Pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid
☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward

22 Formalizado en
Établi à
Established in

Amasale Epina 17.03.25

23

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

24

TRACAMSA S.L.
Camino de Tobares, 3
19198 Tórtola de Henares
Guadalajara (España)
B10894996

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

KUEHN + WAGEL S.r.l.
Via del Cid, 10 - 7020 Modugno (BA)

Lugar
Lieu
Place

20 MAR 2025

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

20+22+23+26

ambos inclusive y
y compris et
including and
1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la case éventuelle, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.